

Электрический привод Electric actuator



доступно по/
also available acc. to
94/9/EG
ATEX



Ручной привод с помощью
шестигранника (прилагается)
manual override, with
allen-key at each actuator

Стандартное оснащение приводов NE:

- корпус из алюминия
- оптический индикатор положения
- ручной привод
- 2 допол. выключателя
- обогрев

standard equipment at all NE actuators:

- aluminium body
- optical position indicator
- manual override
- 2. add. limit switches
- heating



Привод NE05 имеет LED подсветку,
когда привод открыт или закрыт

The LED's of the actuator NE05 lights
when the actuator is fully open or fully

Электрический привод для управления шаровым краном, бабочкой углом поворота 90°. Устанавливается в корпусе из алюминиевого сплава, имеет защиту от перегрузки и нагревающий элемент против конденсата. Самоблокирующийся редуктор обеспечивает точную позицию.

1 Корпус: алюминиевый сплав, покрытие - полиэстер

Температура: -20°C ... +70°C

Установка: DIN ISO 5211

Напряжение: 24V DC (NE05 так же AC), 230V AC, 400V 3Ph

Класс защиты: • IP67 (IP68 по NE05 по запросу)
• ATEX (NE06 ... NE250)

Момент: 50Nm ... 2.500Nm

2 Защитные устройства: 2 (откр. / закр.) переключатель момента (от NE15), термостат, 2 концевых выключателя

Угол поворота: 90° ±5° (180° по запросу)

3 Обогрев: 2W (NE05), 20W (NE06 ... NE250)

Время работы: 25...70%

4 Индикатор положения: 2 концевых выключателя, 2 доп. концевых выключателя, оптический индикатор. Привод NE05 с подсветкой индикатора положения: LED подсветка, когда привод открыт или закрыт.

5 Ручное управление: с помощью ключа (NE05) или рукоятка NE06...NE250

The actuator is especially suitable for the operation of ball valves and butterfly valves with 90°-rotation angle. It has a robust body made of polyester coated aluminium alloy, provided with overload protection and a heating device against condensation water. With its self locking secondary reducing gear it is possible to have an exact positioning.

1 Body: Aluminium-alloy, Polyester coated

Temperature range: -20°C ... +70°C

Mounting: DIN ISO 5211

Voltage: 24V DC (NE05 also AC), 230V AC, 400V 3Ph

Protection1: • IP67 (IP68 for NE05 on request)
• ATEX (NE06 ... NE250)

Torque: 50Nm ... 2.500Nm

2 Protection devices: 2 (OPEN / CLOSE) torque switches (from NE15), mot. thermostat, 2 limit switches

Rotation angle: 90° ±5° (180° on request)

3 Heating: 2W (NE05), 20W (NE06 ... NE250)

Duty cycle: 25...70%

4 Position indicator: 2 limit switches, 2 add. limit switches, optical position indicator. Actuator NE05 with illuminated optical position indicator: LED lights when the actuator is fully open or fully closed.

5 Manual override: With allen key (NE05) or handwheel (NE06 ... NE250)

1) Установка на открытом воздухе только после запроса. Привод должен быть защищен от окружающей среды (например, ультрафиолет, мороз, влажность). IP 68 – опцию нужно заказывать отдельно. Согласно DIN EN 60529 должны быть условия, между изготовителем и потребителем. Mounting outdoors only after request. The actuators must be protected from environmental influences (e.g. UV radiation, frost, humidity). IP 68 is a option and must be ordered separately. According to DIN EN 60529 the conditions must be commit between manufacturer and consumer.

Электрический привод Electric actuator

Электрический привод • 50Nm / electric actuator • 50Nm Art. NE

Момент torque	[Nm]	50	50
Быстродействие operating time	[sek]	14...17	100
Потребляемая мощность power consumption	[A]	1,8	1,8
Привод 24V AC/DC / actuator 24V AC/DC			
NExxxxxx		052100	052100/100
EUR		по запросу / on request	
Привод 230V AC / actuator 230V AC			
NExxxxxx		054100	054100/100
EUR		по запросу / on request	



NE05

Стандартное оснащение приводов NE:

- корпус из алюминия
- оптический индикатор положения
- ручной привод
- 2 допол. выключателя
- обогрев

standard equipment at all NE actuators:

- aluminium body
- optical position indicator
- manual override
- 2 add. limit switches
- heating

Электрический привод • 60 ... 1.000Nm / electric actuator • 60 ... 1.000Nm Art. NE

Момент torque	[Nm]	60	90	150	190	280	380	500	600	800	1.000
Быстродействие operating time (60 / 50Hz)	[sek]	14 / 17	14 / 17	17 / 20	17 / 20	20 / 24	20 / 24	20 / 24	24 / 29	24 / 29	24 / 29
Потр-мая мощность power consumption	[A]	0,45	0,58	0,95	0,95	0,95	1,30	1,50	1,50	2,15	2,15
Привод 24V DC / actuator 24V DC											
NExxxxxx		062100	092100	152100	192100	282100	-	-	-	-	-
EUR		по запросу / on request									
Привод 230V AC / actuator 230V AC											
NExxxxxx		064100	094100	154100	194100	284100	384100	504100	604100	804100	104100
EUR		по запросу / on request									



NE06 ... NE100

Электрический привод • 60 ... 1.000Nm / electric actuator • 60 ... 1.000Nm Art. NE

Момент torque	[Nm]	60	90	150	190	280	380	500	600	800	1.000
Быстродействие operating time (60/50Hz)	[sek]	14 / 17	14 / 17	17 / 20	17 / 20	20 / 24	20 / 24	20 / 24	24 / 29	24 / 29	24 / 29
Потр-мая мощность power consumption	[A]	0,45	0,58	0,95	0,95	0,95	1,30	1,50	1,50	2,15	2,15
Привод 24V DC / actuator 24V DC											
NExxxxxx		066100	096100	156100	196100	286100	-	-	-	-	-
EUR		no запасы / on request									
Привод 230V AC / actuator 230V AC											
NExxxxxx		068100	098100	158100	198100	288100	388100	508100	608100	808100	108100
EUR		no запасы / on request									

94/9/EG
ATEX

до 2.500Nm по запросу
up to 2.500Nm on request

Опции для NE / details Art. NE

доступен с моментом до 2.500Nm
available up to 2.500Nm torque



увеличенный корпус для приводов NE06...NE10 с опцией: позиционер (PCU), реле (IMS) или местное управление (LCU)
extended body for actuator NE06...NE10 with option Positioner (PCU), Reversing Magnet Contact (IMS) or Local-Control-Unit (LCU)



увеличенный корпус для приводов NE05 с опцией: позиционер (PCU) или местное управление (LCU)
extended body cap for actuator NE05 with option Positioner (PCU) or Local-Control-Unit (LCU)

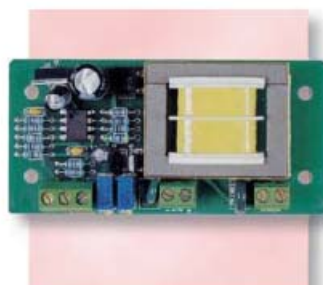




Позиционер / positioner		Art. PCU
Исполнение	: комбинация с PIU и приводом пропорциональное управление по входному сигналу и обеспечивает связь по выходному сигналу.	: Combined with PIU and controls the actuator position proportional by input signal and provide the position as output signal.
Напряжение	: 230V $\pm$ 10%, 50/60Hz 24V DC	Voltage : 230V $\pm$ 10%, 50/60Hz 24V DC
Входной сигнал:	4 ... 20mA DC 2 ... 10V DC, 1 ... 5V DC по запросу указывать в заявке.	Input signal : 4 ... 20mA DC 2 ... 10V DC, 1 ... 5V DC on request, please indicate in your order.
Выходной сигнал	: 4 ... 20mA DC, активн.	Output signal : 4 ... 20mA DC, activ
Разрешение	: мин. 1/500 (электрически) прибл. 1/20 после установки на клапан	Resolution : min 1/500 (electronic) ap. 1/20 after mounting on valves
Габариты	: 120 x 135mm	Dimensions : 120 x 135mm
Температура	: -10 ... +55°C	Temperature : -10 ... +55°C
Влажность	: max. 90% (без конденсата)	Humidity : max. 90% RH (no condensing)
Применимые функции:		Applicable function
Авто Скан	: автоматическое запоминание каждого откр./закр. положения от сигнала потенциометра PIU.	Auto Scan : Automatically memorized each OPEN/CLOSE position by the signal of the potentiometer PIU.
Ошибка при закр.	: привод закрывается если нет входного сигнала.	Fail close : Drives to CLOSE-position if there is no certain input signal.
Ошибка при откр.	: привод открывается если нет входного сигнала.	Fail open : Drives to OPEN-position if there is no certain input signal.
Настройки	: возможно установить фиксированный сигнал откр./закр.	Optional settings : It is possible to fix a certain signal as OPEN and CLOSE.
Ручное управление	: ручное управление позициями без источника сигнала, используя дп переключатели на плате PCD.	Manual operating : Locally move actuator's position without source of signal by direct use of dip switch on PCD board.
для / for NE05xxxx		для / for NE06xxxx ... NE28xxxx
Art. PCU		
EUR (inkl. PIU)	по запросу / on request	



Потенциометр / position indicator unit		Art. PIU
Исполнение	: потенциометр 1kΩ	Design : Potentiometer 1kΩ
для / for NE05xxxx		для / for NE06xxxx ... NE28xxxx
Art. PIU		
EUR	по запросу / on request	

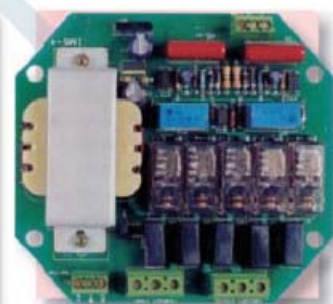


Преобразователь положения / current position transmitter		Art. CPT
Исполнение	: комбинированный с PIU преобразователь перемещения в напряжение	Design: Combined with PIU transfer out a position signal from the line-in voltage.
Напряжение	: 230V 50/60Hz $\pm$ 10% 24V DC	Voltage: 230V $\pm$ 10%, 50/60Hz 24V DC
Выходн. сигнал	: 4 ... 20mA DC	Output signal: 4 ... 20mA DC
для / for NE05xxxx		для / for NE06xxxx ... NE28xxxx
Art. CPT		
EUR	по запросу / on request	

Аккумулятор / battery pack		Art. RBP	
Исполнение	: аккумулятор для привода	Design	: Battery back for actuator
Время заряда	: 30мин ... 3ч	Charging time	: 30min ... 3h
Время работы	: 15мин	Running time	: 15min
Срок службы	: 2 года	Life time	: 2 years
Напряжение	: 24V DC	Voltage	: 24V DC
	: 230V AC		: 230V AC
Тип батареи	: Ni-MH (1,2V)	Battery	: Ni-MH (1,2V)
		для / for	для / for
		NE05xxx	NE06xxx ... NE28xxx
Art. PIU			
EUR		по запросу / on request	



Реле контактов и трансформатор / reversing magnet contact & transormer		Art. IMS	
Исполнение	: комбинация трансформатора реле контактов.	Design:	Combined transformer with electric contactor and directly provides various control voltages to the actuator (24V DC, 230V AC) from main power (400V 3AC).
		для / for	для / for
		NE05xxx	NE06xxx ... NE28xxx
Art. IMS			
EUR		по запросу / on request	



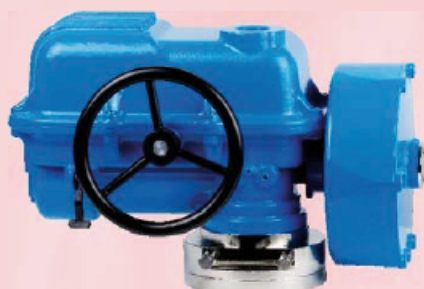
Блок управления скорости / speedcontrol unit		Art. SCU	
Исполнение	: скорость поворота привода на угол 90° регулируется с помощью встроенного контроллера. Отдельно контроллер для задержки вкл./откл. двигателя.	Design	: The operating time of the 90° rotation angel can be adjusted by the integrated tact controller. Separately controller for ON- and OFF-time of the motor.
Напряжение	: 24V DC	Voltage	: 24V DC
	: 230V AC		: 230V AC
Быстродействие:еен:	прибл. 15 ... 155 с (регулируется)	Operating time	: ca. 15 ... 155sec. adjustable
		для / for	для / for
		NE05xxx	NE06xxx ... NE28xxx
Art. SCU			
EUR		по запросу / on request	



Изделия серии NE / further products Art. NE

Безопасность
откр./закр. пружиной
Open or Close by spring return

Электрический привод с пружинным возвратом
electrical actuators with spring return



Электрический привод с контроллером
electrical actuator
with local control unit



Электрический привод Electric actuator



Art. RT351x10

Art. RT201x10

Электрический привод

Исполнение : Электрический привод с поворотом на 90°. 2 дополн. выключателя, ограничитель момента и ручное управление стандартно. С 1 проводным управлением (реле), откр./закрыт. контакт.

Материал:
Корпус : пластик PA6.6 FV
Крайка : пластик ABS
Температура : -10°C до +55°C
Напряжение : 115V AC
 230V AC
 24V AC/DC

Потребляемая мощность : 11W, 26W
Момент : 20Nm, 35Nm
Быстродействие 90° : 7 с
Класс защиты : IP 65
Загруженность : 30%

Другое исполнение, быстродействие, момент, обогрев, 2-проводное управление по запросу.

Electric actuator

Design : Electric actuator with rotation angle 90°. 2 additional limit switches, torque limiter and manual override are standard. With 1-wire-control (integrated relay), open-close control.

Materials:
Body : Plastic PA6.6 FV
Cap : Plastic ABS
Temperature range : -10°C up to +55°C
Voltage : 115V AC
 230V AC
 24V AC/DC

Power consumption : 11W, 26W
Torque : 20Nm, 35Nm
Operating time 90° : 7s
Protection : IP 65
Duty cycle : 30%

Other designs, operating times, torque moment, heating resistor, 2-wire control on request.



Электрический привод / electric actuator		Art. RT	
Номин. момент / nominal torque moment	[Nm]	20	35
Потребляемая мощность / power consumption	[W]	11	26
Привод 24V AC / actuator 24V AC			
Art. RTxxxxx		20110	35110
EUR			по запросу / on request
Привод 24V DC / actuator 24V DC			
Art. RTxxxxx		20120	35120
EUR			по запросу / on request
Привод 115V AC / actuator 115V AC			
Art. RTxxxxx		20130	35130
EUR			по запросу / on request
Привод 230V AC / actuator 230V AC			
Art. RTxxxxx		20140	35140
EUR			по запросу / on request